

Hos

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

עָבְרוּ	יָעַן	יְהוָה	בֵּית	עַל-	כְּנָשָׁר	שָׁפָר	חִכָּךְ	אֶל-	1
transgredieron	porque	Yahweh	casa-de	sobre-	como-el-águila	trompeta	tu-paladar	a-	
	H3282	H3068			H5404	H7782	H2441	H0413	
					פָּשְׁעוּ:	תּוֹרָתִי	וְעַל-	בְּרִיתִי	
					se-rebelaron	mi-ley	y-contra-	mi-pacto	
					H6586	H8451		H1285	

PON á tu boca trompeta. Vendrá como águila contra la casa de Jehová, porque traspasaron mi pacto, y se rebelaron contra mi ley.

יִשְׂרָאֵל:	יָדַעְנוּךָ	אֱלֹהֵי	יִזְעָקוּ	לִי	2
Israel	te-conocemos	Dios-mío	clamarán	a-mí	
H3478	H3045	H0430	H2199		

A mí clamará Israel: Dios mío, te hemos conocido.

יִרְדְּפוּ:	אֹיֵב	טוֹב	יִשְׂרָאֵל	זָנַח	3
lo-perseguirá	enemigo	el-bien	Israel	rechazó	
H7291	H0341		H3478		

Israel desamparó el bien: enemigo lo perseguirá.

כֶּסֶף	יָדַעְתִּי	וְלֹא	הִשְׁתַּדְּלוּ	מִמֶּנִּי	וְלֹא	הִמְלִיכוּ	הֵם	4
su-plata	supe	y-no	establecieron-príncipes	de-mí	y-no	establecieron-reyes	ellos	
H3701	H3045	H3808	H8323		H3808		H1992	
			יִכָּרֵת:	לְמַעַן	עֲצָבִים	לָהֶם	עָשׂוּ	וַיַּזְכֵּם
			sea-cortado	para-que	ídolos	para-ellos	hicieron	y-su-oro
			H3772	H4616	H6091			H2091

Ellos hicieron reyes, mas no por mí; constituyeron príncipes, mas yo no lo supe: de su plata y de su oro hicieron ídolos para sí, para ser talados.

יּוֹכְלוּ	לֹא	מָתַי	עַד-	בָּם	אֶפְי	חָרָה	שָׁמַרְיוֹן	עֲגֹלְךָ	זָנַח	5
podrán	no	cuándo	hasta-	contra-ellos	mi-ira	ardió	Samaria	tu-becerro	rechazó	
H3201	H3808	H4970	H5704		H0639	H2734	H8111	H5695		
									יִנְקוּ:	
									inocencia	

Tu becerro, oh Samaria, te hizo alejar; encendiósé mi enojo contra ellos, hasta que no pudieron alcanzar inocencia.

יְהִיָּה	שִׁבְכִים	כִּי-	הוּא	אֱלֹהִים	וְלֹא	עָשָׂהוּ	חָרָשׁ	וְהוּא	מִיִּשְׂרָאֵל	כִּי	6
será	pedazos	porque-	él	Dios	y-no	lo-hizo	artesano	y-él	de-Israel	porque	
H1961	H7616		H1931	H0430	H3808		H2796	H1931	H3478		
								שָׁמַרְיוֹן:	עֲגֹל		
								Samaria	becerro-de		
								H8111	H5695		

Porque de Israel es, y artífice lo hizo; que no es Dios: por lo que en pedazos será deshecho el becerro de Samaria.

7 כִּי רֵיחַ יִזְרְעוּ וְסוּפֶתֶה יִקְצְרוּ קֶמֶה אֵין לֹא זָמַח בְּלִי
 porque sembrarán y-torbellino cosecharán no-hay- grano para-él sin
[H2232](#) [H7307](#) [H0369](#) [H7054](#) [H1097](#) [H6780](#)

יַעֲשֶׂה- קֶמֶחַ אוֹלִי יַעֲשֶׂה זָרִים יִבְלַעְהוּ:
 producirá- harina quizás produzca extraños lo-tragarán
[H0194](#) [H7058](#) [H1104](#)

Porque sembraron viento, y torbellino segarán: no tendrán mies, ni el fruto hará harina; si la hiciere, extraños la tragarán.

8 נִבְלָע יִשְׂרָאֵל עַתָּה הֵיוּ בִּנְיָוִים כַּכְּלִי אֵין חֲפִץ בּוֹ:
 devorado Israel ahora están entre-las-naciones como-vasija no-hay- deseo en-ella
[H1104](#) [H3478](#) [H6258](#) [H1961](#) [H3627](#) [H2656](#) [H0369](#)

Será tragado Israel: presto serán entre las gentes como vaso en que no hay contentamiento.

9 כִּי- הֵמָּה עָלּוּ אַשּׁוּר פָּרָא בּוֹדֵד לֹא אֶפְרַיִם הִתְנָה אֲהָבִים
 porque- ellos subieron Asiria asno-montés solitario para-él Ephraim contrató amantes
[H1992](#) [H5927](#) [H0804](#) [H6501](#) [H0909](#) [H0669](#) [H8566](#) [H0158](#)

Porque ellos subieron á Assur, asno montés para sí solo: Ephraim con salario alquiló amantes.

10 נָם כִּי- יִתְּנוּ בִּנְיָוִים עַתָּה אֶקְבָּצֵם וַיִּחַלּוּ מְעֹט
 también aunque- contraten entre-las-naciones ahora los-reuniré y-sufrirán poco
[H1571](#) [H8566](#) [H6258](#) [H6908](#) [H4592](#)

מִמֶּשָׂא מֶלֶךְ שָׂרִים:
 por-la-carga-de rey-de príncipes
[H4428](#) [H8269](#)

Aunque alquilen á las gentes, ahora las juntaré; y serán un poco afligidos por la carga del rey y de los príncipes.

11 כִּי- הִרְבָּה אֶפְרַיִם מִזְבְּחֹת לִחְטָא הָיוּ לֹא מִזְבְּחוֹת לְחַטָּא:
 porque- multiplicó Efraim altares para-pecar fueron- para-pecar para-él altares
[H0669](#) [H4196](#) [H2398](#) [H1961](#) [H4196](#) [H2398](#)

Porque multiplicó Ephraim altares para pecar, tuvo altares para pecar.

12 [אֶכְתוּב-] (אֶכְתֹּב-) לֹא [רַבּוֹ] (רַבִּי) תּוֹרָתִי כְמוֹ- זָר
 [escribiré-] (escribiré-) para-él [multitudes] (multitudes-de) mi-ley como- extraño
[H3789](#) [H3789](#) [H3789](#) [H7239](#) [H8451](#) [H3644](#)

נִחְשְׁבוּ:
 fueron-consideradas
[H2803](#)

Escribíle las grandezas de mi ley, y fueron tenidas por cosas ajenas.

13 זִבְחֵי הַבְּהֵמָה יִזְבְּחוּ בָשָׂר וַיֹּאכְלוּ יְהוָה לֹא רָצָם עַתָּה
 sacrificios-de mis-ofrendas sacrifican carne y-comen Yahweh no los-acepta ahora
[H2077](#) [H1890](#) [H2076](#) [H1320](#) [H3068](#) [H3808](#) [H7521](#) [H6258](#)

יִזְכָּר עֲוֹנָם וַיִּפְקֹד חַטֹּאתָם הֵמָּה מִצְרַיִם יָשׁוּבוּ:
 recordará su-iniquidad y-castigará sus-pecados ellos a-Egipto volverán
[H2142](#) [H5771](#) [H1992](#) [H4714](#) [H7725](#)

En los sacrificios de mis dones sacrificaron carne, y comieron: no los quiso Jehová: ahora se acordará de su iniquidad, y visitará su pecado; ellos se tornarán á Egipto.

וַיִּשְׁכַּח	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	עֲשֵׂהוּ	וַיִּבְנֶן	הִיכָלוֹת	וַיְהוֹדֶה	הִרְבָּה	14
y-olvidó	Israel	(marca-de-objeto)	su-Hacedor	y-construyó	palacios	y-Judá	multiplicó	
H7911	H3478	H0853		H1129	H1964	H3063		
עָרִים	בְּצֻרוֹת	וְשִׁלַּחְתִּי־	אֵשׁ	בְּעָרָיו	וְאָכְלָה	אֶמְנִתִּיהָ:	ס	
ciudades	fortificadas	y-enviaré-	fuego	en-sus-ciudades	y-consumirá	sus-palacios	S	
	H1219	H7971	H0784		H0398	H0759		

Olvidó pues Israel á su Hacedor, y edificó templos, y Judá multiplicó ciudades fuertes: mas yo meteré fuego en sus ciudades, el cual devorará sus palacios.